



# Eskolatzeko- hizkuntza eraikitzen: nola lagundu ikasleei?



**26.Jun - 28.Jun 2019**

**Cod. H03-19**

**Mod.:**

Face-to-face

**Edition**

2019

**Activity type**

Summer course

**Date**

26.Jun - 28.Jun 2019

**Location**

Bizkaia Aretoa-UPV/EHU

**Languages**

Basque

**Academic Validity**

30 hours

**Organising Committee**

Fundación  
BBVA



## Description

In this Summer Course, we will underline the importance of working on language in all curriculum areas and subjects and see how contents and language can be integrated to achieve educational goals. In addition, tools and strategies that can be used to support the development of academic language, both in linguistic and non-linguistic areas, will be presented and developed.

To achieve the objectives of the course, the hands-on workshops will be as important as the theoretical sessions. In this way, workshops will be organized in which the focus will be placed on the school, on the one hand, and classroom work or educational space, on the other. We will start with two conferences in which we will talk about the concept of multiple literacy, to later give way to spaces for reflection, and we will analyze strategies and tools to practice reading and writing of texts, oral comprehension, expression and interaction, and we will work on ways to integrate them into proposals for their implementation in the classroom.

## Objectives

To make visible the connection between content and language teaching.

To identify the students' barriers to read, listen, write and produce texts in the curriculum areas.

The use of strategies related to language skills by teachers in all areas, both languages and other areas, to help students understand and produce better academic texts, both oral and written, and also to help them develop ways to collaborate and interact with others in their learning process.

To show the place that the decisions we make in all areas about languages have in school documents (Language Plan, Reading Plan...).

## Course specific contributors



prest\_gara

# Program

## 26-06-2019

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 08:45 - 09:00 | Dokumentazio banaketa                                                                                                                                                                                                                                               |
| 09:00 - 09:15 | Ikastaroaren aurkezpena                                                                                                                                                                                                                                             |
| 09:15 - 10:30 | <p>“Hizkuntzen Trataera gure ikastetxean: eskolatze hizkuntza eraikitzen”</p> <p><b>Maria Victoria Apraiz Jayo</b> Berritzegune Nagusia - Hizkuntza Taldeko Aholkularia<br/><b>Iratxe Renteria Uriarte</b> Berritzegune Nagusia - Hizkuntza Taldeko Aholkularia</p> |
| 10:30 - 11:45 | <p>“Pluriliteracies teaching for learning: designing environments for deeper learning and personal growth. (I)”</p> <p><b>Torsten Oliver Meyer</b> Gratz Group_ECLM: European Centre for Modern Languages of the Council of Europe): - Coordinator Gratz Group</p>  |
| 11:45 - 12:15 | Break                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 12:15 - 13:45 | <p>“Pluriliteracies teaching for learning: designing environments for deeper learning and personal growth. (II)”</p> <p><b>Torsten Oliver Meyer</b> Gratz Group_ECLM: European Centre for Modern Languages of the Council of Europe): - Coordinator Gratz Group</p> |
| 13:45 - 14:00 | Synthesis                                                                                                                                                                                                                                                           |

## 27-06-2019

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09:00 - 10:15 | <p>“Jakintza arloak behar duen hizkuntzaren lanketa ikaskuntza sakona sustatzeko. “</p> <p><b>Karmele Perez Lizarralde</b> Mondragon Unibertsitatea - Irakasle/ikerlaria. Berrikuntza eta esku-hartzea gizarte kulturantz eta eleanitzetan jakintza-lerroan.<br/><b>Pilar Sagasta Errasti</b> Mondragon Unibertsitatea - Irakasle/ikerlaria. Berrikuntza eta esku-hartzea gizarte kulturantz eta eleanitzetan jakintza-lerroan.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 10:15 - 11:30 | <p>“Tailerra (I) Ereduen lanketa”</p> <p><b>Eneritz Garro Larrañaga</b> Mondragon unibertsitatea - irakasle/ikerlaria. Berrikuntza eta esku-hartzea gizarte kulturantz eta eleanitzetan jakintza-lerroan.<br/><b>Idurre Alonso Amezua</b> mondragon unibertstiatea - irakasle/ikerlaria. Berrikuntza eta esku-hartzea gizarte kulturantz eta eleanitzetan jakintza-lerroan.<br/><b>Agurtzane Azpeitia Eizaguirre</b> Mondragon unibertsitatea - Irakasle/Ikerlaria. Berrikuntza eta esku-hartzea gizarte kulturantz eta eleanitzetan jakintza-lerroan.<br/><b>Nagore Ipiña Larrañaga</b> Mondragon unibertsitatea - Irakasle/Ikerlaria. Berrikuntza eta esku-hartzea gizarte kulturantz eta eleanitzetan jakintza-lerroan.</p> |
| 11:30 - 12:00 | Break                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 12:00 - 13:15 | <p>“Tailerra (II) Materialen sorkuntza”</p> <p><b>Eneritz Garro Larrañaga</b> Mondragon unibertsitatea - Irakasle/Ikerlaria. Berrikuntza eta esku-hartzea gizarte kulturantz eta eleanitzetan jakintza-lerroan.<br/><b>Idurre Alonso Amezua</b> Mondragon unibertsitatea - Irakasle/Ikerlaria. Berrikuntza eta esku-</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

hartzea gizarte kulturantz eta eleanitzetan jakintza-lerroan.

**Agurtzane Azpeitia Eizaguirre** Mondragon unibertsitatea - Irakasle/Ikerlaria. Berrikuntza eta esku-hartzea gizarte kulturantz eta eleanitzetan jakintza-lerroan.

**Nagore Ipiña Larrañaga** Mondragon unibertsitatea - Irakasle/Ikerlaria. Berrikuntza eta esku-hartzea gizarte kulturantz eta eleanitzetan jakintza-lerroan.

---

13:30 - 14:00      Synthesis

---

## **28-06-2019**

09:00 - 10:15      “Hizkuntzaren trataera: gelako jarduerak eta estrategiak”

**Iratxe Renteria Uriarte** Berritzegune Nagusia - Hizkuntza arloko aholkularia

**Maria Victoria Apraiz Jayo** Berritzegune Nagusia - Hizkuntza arloko aholkularia

---

10:15 - 11:30      “Tailerra (III). Arazo-egoera batetik abiatuta gure jarduerak sortzen (I)”

**Iratxe Renteria Uriarte** Berritzegune Nagusia - Hizkuntza arloko aholkularia

**Maria Victoria Apraiz Jayo** Berritzegune Nagusia - Hizkuntza arloko aholkularia

---

11:30 - 12:00      Break

---

12:00 - 13:30      “Tailerra (IV). Arazo-egoera batetik abiatuta gure jarduerak sortzen eta hobetzen (II)”

**Iratxe Renteria Uriarte** Berritzegune Nagusia - Hizkuntza arloko aholkularia

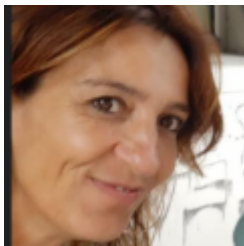
**Maria Victoria Apraiz Jayo** Berritzegune Nagusia - Hizkuntza arloko aholkularia

---

13:30 - 14:00      Synthesis

---

## Directed by

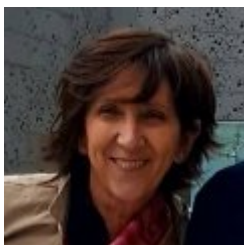


### **Iratxe Renteria Uriarte**

Berritzegune Nagusia, Ingeles Laguntzailea

---

Collaborator in the Languages Group of the Central Services of Innovation, Research and Training for Teachers of the Basque Government. - BA in English Philology and English teacher since 1995. -Berrimet (University Master in Projects of Methodological Didactic Innovation and Management in Educational Organizations) (University of Mondragón) - Collaborator in the Languages Group of the Central Services of Innovation, Research and Teacher Training since 2015.



### **Maria Victoria Apraiz Jayo**

Berritzegune Nagusia, Euskara arloko laguntzailea

---

Berritzegune Nagusiko hizkuntza ataleko aholkulari-kolaboratzailea - Euskal Filologian lizentziatua eta Euskara irakaslea 1984tik. - Euskara arloko aholkularia Bilboko Berritzegune Nagusian (2005ean hasita) - Hizkuntzen didaktikan eta, batez ere, Hizkuntzen Tratatua Bateratua programan aholkulari eta material egile Teresa Ruiz eta Marimar Perez lankideekin batera. Zenbait argitalpen: (lankidetzan) Trabajando la competencia en comunicación lingüística en el aula, Aula de innovación educativa, 188, 2010, 32-37. or. (lankidetzan) El tratamiento integrado de lenguas: Los proyectos de comunicación. Lengua castellana y literatura: investigación, innovación y buenas prácticas 2011, 151-174. or (Lankidetzan) La enseñanza integrada de las lenguas en la escuela plurilingüe. Revista Iberoamericana de educación, 119-137. or.

## Teachers



**Idurre Alonso Amezua**

Huhezi Koop.E

---

Berrikuntza eta esku-hartzea testuinguru kulturantz eta eleanitzetan taldeko kidea da Mondragon Unibertsitatean. Irakasle- ikerlari hau Euskal Filologia lizentziaduna da (EHU, 2000); 2005ean, HIZNET hizkuntza plangintza graduondoa burutu eta, 2009an, doktore tesia aurkeztu zuen EHU. Egun, Mondragon Unibertsitateko Humanitate eta Hezkuntza Zientzietako Fakultatean, Hizkuntza eta Literatura departamentuan dihardu irakasle ikasketetan eta BH masterrean. Ikerketa jarduerari lotua. Esteka honetan ikus daitezke argitaratu dituen artikulak, txostenak eta parte hartu dituen ikerketak. <https://www.mondragon.edu/es/grado-educacion-primaria/profesorado/-/profesor/idurre-alonso-amezua>



**Agurtzane Azpeitia Eizaguirre**

---

Berrikuntza eta esku-hartzea testuinguru kulturantz eta eleanitzetan taldeko kidea da Mondragon Unibertsitatean. 1996an, Deustuko Unibertsitatean Euskal Filologian lizentziatua, 2010ean, doktore tesia aurkeztu zuen. Egun, Mondragon Unibertsitateko Humanitate eta Hezkuntza Zientzietako Fakultatean, Hizkuntza eta Literatura departamentuan egiten du lan irakasle-ikertzaile honek. Hizkuntzaren didaktika du irakasgai Haur eta Lehen hezkuntzako graduatan eta Practicum-etan. Esteka honetan ikus daitezke argitaratu dituen artikulak, txostenak eta parte hartu dituen ikerketak. <https://www.mondragon.edu/eu/ikerketa-transferentzia/berrikuntza-hezkuntzan/ikerketa-transferentzia-taldeak/-/mu-inv-mapping/ikertzaile/agurtzane-azpeitia-eizaguirre>



**Eneritz Garro Larrañaga**

---



### **Nagore Ipiña Larrañaga**

---

Nagore Ipiña received her PhD in Educational Sciences from Mondragon University and a degree on Audiovisual Communication (University of the Basque Country). Her research areas are the following: multilingual education, attitudes towards languages, digitalization and innovation in foreign language learning and teaching processes. Her work could be found in the next link:

<https://www.mondragon.edu/eu/ikerketa-transferentzia/berrikuntza-hezkuntzan/ikerketa-transferentzia-taldeak/-/mu-inv-mapping/ikertzaile/nagore-ipina-larranaga>



### **Torsten Oliver Meyer**

---

Dr. Oliver Meyer is Professor for English Language Didactics at the Johannes Gutenberg-University/Mainz. His Ph.D dissertation is on instructed strategy use and its effect on oral language performance in young language learners. He is especially interested in developing and disseminating cutting-edge, evidence-based teaching strategies. Oliver Meyer has authored several textbooks and is currently working on a conceptual framework for the next generation of digital textbooks (Learnscaping: Beyond the digital textbook). He is currently coordinating “CLIL 2.0: Literacies through Content and Language Integrated Learning: effective learning across subjects and languages”, a project for the European Centre for Modern Languages (ECML). The Graz Group is made up of experts such as Christiane Dalton-Puffer, Do Coyle, Christiane Dalton-Puffer, Ana Halbach, Irina Hawker, Ana Llinares, Roy Lyster, David Lasagabaster....



### **Karmele Perez Lizarralde**

---

Berrikuntza eta esku-hartzea testuinguru kulturantz eta eleanitzetan taldeko ikerlaria da Mondragon Unibertsitatean. Irakasle ikerlari honek Deustuko Unibertsitatean, euskal Filologia ikasketak burutu (1989), Itzulpengintza masterra egin (EHU,1999) eta doktore tesia aurkeztu zuen Mondragon Unibertsitatean (2014). Egun, Mondragon Unibertsitateko Humanitate eta Hezkuntza Zientzien Fakultatean, Hizkuntza eta Literatura gunean dihardu hizkuntzaren eta literaturaren didaktikan. Bere lan ibilbidean hainbat artikulu idatzi eta proiektu bideratu ditu Esteka honetan ikusgai:

<https://www.mondragon.edu/eu/ikerketa-transferentzia/berrikuntza-hezkuntzan/ikerketa-transferentzia-taldeak/-/mu-inv-mapping/ikertzaile/karmele-perez-lizarralde>



## **Pilar Sagasta Errasti**

---

Degree in English Philology (1988), PhD in Philosophy and Education Sciences (UPV, 2001), postgraduate studies related to the development of the foreign language taken at the University of Reading (United Kingdom) and currently teacher-researcher at Mondragon Unibertsitatea, Faculty of Humanities and Education Sciences (HUHEZI). Teacher in the grades of Infant Education and Primary Education and in the practicum and coordinator of the official Master's Degree in multicultural and multilingual contexts. As a researcher, she is part of the group Innovation and Intervention in Multicultural and Multilingual Societies (Scope of Communication and Education). Pilar Sagasta has a long history of teaching the foreign language and is currently researching aspects related to sociocultural and linguistic diversity in schools, together with HUHEZI research groups. More information:

<https://www.mondragon.edu/en/research-transfer/innovation-in-education/research-and-transfer-groups/-/mu-inv-mapping/investigador/maria-pilar-sagasta-errasti>



# Registration fees

| REGISTRATION                                    | UNTIL 01-03-2019 | UNTIL 31-05-2019 | UNTIL 26-06-2019 |
|-------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| Prest_gara H03-19                               | 0 EUR            | -                | -                |
| <a href="#">GENERAL</a>                         | -                | 81,00 EUR        | 95,00 EUR        |
| <a href="#">REDUCED FEE</a>                     | -                | 48,00 EUR        | -                |
| <a href="#">REGISTRATION EXEMPTIONS</a>         | -                | 20,00 EUR        | 20,00 EUR        |
| <a href="#">REDUCCIÓN APRENDER PARA ENSEÑAR</a> | -                | 48,00 EUR        | 62,00 EUR        |
| <a href="#">SPECIAL FEES</a>                    | -                | 48,00 EUR        | -                |
| <a href="#">AEK members</a>                     | -                | 71,25 EUR        | -                |
| <a href="#">ELKAR fellow members</a>            | -                | 71,25 EUR        | -                |
| <a href="#">Euskaltegis IKA</a>                 | -                | 71,25 EUR        | -                |

## **Place**

### **Bizkaia Aretoa-UPV/EHU**

Avenida Abandoibarra, 3. 48009- Bilbao

Bizkaia